



SUMARIO

	Página
Informe del Consejo Económico y Social (capítulo IV) (A/1884, A/C.3/L.154, A/C.3/L.155) (continuación).....	21

Presidenta: Sra. Ana FIGUEROA (Chile).

Informe del Consejo Económico y Social (capítulo IV) (A/1884, A/C.3/L.154, A/C.3/L.155) (continuación)

[TEMA 11]*

DEBATE GENERAL (continuación)

1. La Sra. DOMANSKA (Polonia) dice que de la lectura del capítulo IV del informe del Consejo Económico y Social (A/1884) se desprende que ninguno de los problemas fundamentales examinados por el Consejo y sus comisiones ha sido resuelto. En vez de tratar los problemas como parte integrante de los problemas sociales de orden general con los que guardan relación, se ha preferido adoptar medidas a medias. El enfoque ha sido meramente filantrópico, y la filantropía no podrá jamás resolver los problemas sociales.

2. Aunque los trabajadores tengan derecho a los servicios de seguridad social y de higiene, las recomendaciones del informe jamás podrán garantizar su ejecución. Dificilmente puede esperarse que los países insuficientemente desarrollados concedan tales derechos si aun en los Estados Unidos de América, como ha reconocido el propio Presidente Truman, 32 millones de norteamericanos viven en regiones que carecen de organismos de seguridad social.

3. Los problemas no son insolubles, aunque el Consejo no haya logrado darles solución. Las estadísticas demuestran que en Polonia han sido solucionados todos los problemas enumerados en el párrafo 640 del informe: no hay desempleo; los servicios de maternidad así como los de asistencia a la infancia están plenamente atendidos por el Estado; la instrucción es gratuita y obligatoria; todos los trabajadores y sus familias disponen de atención médica; el seguro social está garantizado por el Gobierno y los sindicatos.

4. La alegación del representante de Suecia (348a. sesión), de que el mundo no puede mantener una población mucho mayor, carece de fundamento; la dis-

tribución equitativa de la renta nacional y la institución de un amplio régimen de seguridad social, unidas a la plena utilización de la investigación científica moderna de los recursos potenciales, solucionarán fácilmente ese problema. Polonia no tiene problema de sobrepoblación; más bien experimenta una penuria de mano de obra.

5. La actitud de Polonia en materia social emana de profundo deseo de paz de su pueblo. La delegación de Polonia ha oído con asombro como miembros del Consejo Económico y Social subestiman los problemas sociales y los tratan en forma académica y fragmentaria. Es de esperar que países que todavía tienen muchos problemas sociales que solucionar se opongan resueltamente a cualquier tentativa de evitar o aplazar el examen de estas cuestiones.

6. La Sra. HARMAN (Israel) señala que, por razones especiales, su delegación puede apreciar la obra social de las Naciones Unidas, puesto que en su país las fronteras trazadas entre los países desarrollados y los insuficientemente desarrollados se confunden hasta hacerse prácticamente invisibles. Por un lado, Israel cuenta con servicios sociales modernos, adelantados; por otro, tiene que organizar el asentamiento de una gran variedad de inmigrantes, muchos de ellos procedentes de países atrasados y que plantean arduos problemas sociales. Su país se ha beneficiado con su participación en la obra de la Comisión de Asuntos Sociales y del UNICEF y ha podido así aportar los modestos frutos de su propia experiencia. La Sra. Harman está especialmente interesada en los llamamientos a la acción inmediata hechos por algunos oradores.

7. La documentación que se ha puesto a disposición de los Gobiernos debe ser lo más completa y amplia posible. A su juicio, es indispensable fundar en hechos comprobados toda información que pueda difundirse, y no es posible remediar de un día a otro situaciones que se han hecho crónicas hace ya tiempo. Una de las ventajas de los servicios de asesoramiento social es el intercambio de los conocimientos y su traducción a la lengua local. La cuestión de las prioridades exige una investigación muy minuciosa para evitar una acción

* Número de este tema en el programa de la Asamblea general.

apresurada, motivo por el cual la delegación de Israel ve con satisfacción el informe que se preparará próximamente sobre la situación social mundial.

8. La delegación de Israel está interesada en las observaciones hechas por los representantes de Grecia (349a. sesión) y del Pakistán (350a. sesión) en lo concerniente a la escasez de viviendas, porque Israel también sufre de la misma escasez. Su delegación agradecería cualquier ayuda que pueda darse a Israel en este respecto, por la asistencia técnica y mediante la investigación de la posibilidad de obtener materiales de construcción a bajo costo.

9. La delegación de Israel desea adherirse al tributo rendido a la obra del Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas) (UNICEF), que es especialmente satisfactoria en momentos en que se destinan grandes sumas al rearme. En vista de las cuantiosas contribuciones de los gobiernos y de particulares al UNICEF desde su creación, es inconcebible que los contribuyentes disminuyan ahora su apoyo voluntariamente, cuando la necesidad es aún tan grande.

10. Como es lógico, el Fondo ha evolucionado desde la etapa consistente en satisfacer las necesidades inmediatas de los niños hasta la etapa consistente en adoptar planes a largo plazo, para hacer frente a « necesidades permanentes ». Es evidente que ante las contingencias imprevistas de una catástrofe de la naturaleza, habrá que recurrir a medidas con carácter de urgencia; mas también la tasa de mortalidad por tuberculosis en la India, la elevada tasa de mortalidad infantil en ciertas partes del Brasil y el alto porcentaje de niños sifilíticos en el norte de Siria exigen igualmente acción inmediata. Ya sean los niños víctimas de bombas, de enfermedades, de la ignorancia, de la miseria, de las sequías o de las inundaciones, sus sufrimientos requieren la atención internacional, si sus propios gobiernos necesitan ayuda urgente para remediar la situación.

11. Emplear la palabra « urgente » en relación con la situación de los niños necesitados es algo anómalo. No cabe a ese respecto medidas a medias ni proyectos inconclusos; todas las actividades para la protección a la infancia han de estar encaminadas a encontrar una solución permanente. El principio de la participación gubernamental en todos los proyectos ofrece la mejor perspectiva de planes permanentes para promover el bienestar de los niños. Los resultados benéficos obtenidos merced a los fondos desembolsados por el UNICEF no pueden medirse materialmente, pues merced a la obra del Fondo ya no es tan probable que persista el apocamiento anterior, ni que personas que antes desconocían la realidad, continúen aceptando impasiblemente la indiferencia y el abandono. Millones de personas en todo el mundo hacen votos por la continuación de las actividades del UNICEF y sólo conocen a las Naciones Unidas por conducto de éste.

12. El Sr. REYES (Filipinas) dice que su delegación está profundamente interesada en la labor del Consejo Económico y Social y de la Comisión de Asuntos Sociales y lamenta mucho la tendencia que se manifiesta contra el modo práctico de enfocar los problemas sociales y en favor del modo académico de enfocarlos. Casi todas las delegaciones reconocen que la labor social de las Naciones Unidas es de suma importancia; sólo difieren en cuanto a los métodos que han de emplearse y a las prioridades que deben establecerse. Algunos abogan por un programa limitado; otros proponen un programa general para elevar el nivel de vida en todo el mundo. En realidad,

la labor del Consejo va en zaga a las necesidades de la humanidad, especialmente en lo referente a derechos del hombre y libertades fundamentales. Su delegación confía que durante el actual período de sesiones se hará lo posible para rectificar esta deplorable situación.

13. La labor del UNICEF es digna de elogio. El Gobierno de Filipinas, que ya se ha beneficiado con la ayuda del Fondo, espera que pronto podrá darle nuevos testimonios de su gratitud. Actualmente se realiza en todo el país una campaña de contribuciones voluntarias, con el fin de completar la del propio Gobierno.

14. El Sr. SEIN BAN (Birmania) se adhiere a los oradores precedentes, felicitando a las Naciones Unidas por su trabajo de bienestar social, que Birmania, país joven e insuficientemente desarrollado, aprecia especialmente. Su país, devastado por la guerra, se ha beneficiado mucho con el programa de bienestar social de las Naciones Unidas: la Organización Mundial de la Salud proporciona maestros para formar enfermeras y parteras, si bien el Gobierno paga todos los gastos locales; el UNICEF ha equipado una sala de hospital para niños, una escuela de enfermeras y comadronas y centros de higiene maternoinfantil; y proporciona grandes cantidades de leche y otros elementos dietéticos, medicamentos, jabón y suministros médicos — incluso el equipo para un centro modelo de formación profesional y campaña antituberculosa en Rangún — así como también el personal internacional para dirigir dicha clínica.

15. Birmania está profundamente agradecida por toda esta ayuda, pero estima que se podría obtener mejores resultados si los expertos y el personal pudiesen familiarizarse con las condiciones locales de los países que estudian, como asimismo que el programa de bienestar social debe comprender el estudio de las enfermedades propias de los países tropicales y de las medidas para combatirlas.

16. La Sra. AFNAN (Irak) dice que el hambre, las enfermedades y la ignorancia son los enemigos de la civilización moderna, contra los cuales han de adoptarse medidas colectivas. La presente es la era de la bomba atómica, arma terrible, pero también es la era en que el mundo entero reconoce que la acción colectiva es indispensable para mantener la paz y que es el único medio de aplicar los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de acabar con las injusticias y las desigualdades.

17. La Sra. Afnan manifiesta una cierta preocupación ante el hecho de que, en el informe del Consejo Económico y Social, se hace mucho hincapié sobre las economías. El Irak espera que no se restrinja demasiado la labor del Consejo y que tal consideración no trabee indebidamente el espíritu que la anima. Si bien en los últimos seis años ha habido una mejoría en la situación económica del mundo, la situación de algunos países es aún más apremiante en estos momentos. En tanto que, en otras esferas de actividad de las Naciones Unidas la acción colectiva en pro de la seguridad adelanta a ritmo acelerado, parece que en el campo económico y social corre el peligro de retrasarse por razones de economía y por la limitación del alcance de la labor social. La delegación del Irak comprende perfectamente que es preciso hacer economías, pero juzga que éstas deben efectuarse con discernimiento. La Sra. Afnan opina, por ejemplo, que convendría volver a examinar las sumas gastadas en informar al público acerca de la

labor de las Naciones Unidas; a su entender, la mejor información la constituyen las obras concretas y palpables.

18. El único medio de mejorar los niveles de vida mundiales es la acción colectiva, que las Naciones Unidas como organización deben financiar, con la ayuda de los países beneficiarios, en cuanto sea posible. Frecuentemente ello significará que los países adelantados tengan que contribuir al desarrollo de los países más atrasados. Los países insuficientemente desarrollados, como el Irak, sólo han alcanzado recientemente el completo dominio de sus recursos naturales y no pueden alcanzar sin ayuda el nivel industrial de otros países que les llevan siglos de ventaja. Por lo tanto, el Irak no vacila en pedir ayuda. La prestada por el UNICEF a Siria demuestra cuán provechosa puede ser la asistencia, aunque sea pequeña, para un país que ansía condiciones mejores.

19. La delegación del Irak felicita a la Secretaría por la eficacia y la habilidad con que pone en práctica el programa de bienestar social.

20. AZMI Bey (Egipto) opina que al examinar la labor del Consejo Económico y Social deben tenerse en cuenta las palabras que pronunció en el 13º período de sesiones del Consejo, su Presidente, el Sr. Santa Cruz, a cuya magnífica labor rinde caluroso homenaje. El Sr. Santa Cruz hizo hincapié en la extrema gravedad de la situación mundial, acentuada aún más por el hecho de gastar en armamentos fondos que debieran haber sido utilizados para el mejoramiento de la situación en los países insuficientemente desarrollados. Ha llegado el momento de decidir si el Consejo ha de limitarse a ser un centro de debates teóricos o si ha de desempeñar las funciones que le encomienda la Carta de las Naciones Unidas. Los miembros del Consejo no representan únicamente a sus propios países, sino también a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas; y deben obrar siempre como tales, si el Consejo ha de realizar una labor fecunda y ha de elevarse por encima de consideraciones de orden nacional.

21. Con respecto al capítulo IV del informe del Consejo Económico y Social, que trata de cuestiones sociales, dice que la delegación de Egipto se enorgullece de participar en la labor de las Naciones Unidas de la cual el propio Egipto se beneficia grandemente.

22. La delegación de Egipto apoya el proyecto de resolución presentado por Francia (A/C.3/L.154), encaminado a consolidar y a ampliar la labor de la Comisión de Asuntos Sociales; y deplora que la Quinta Comisión trate de limitar la labor de la otra Comisión.

23. Egipto ha iniciado ya sus actividades sociales relacionadas con el programa de las Naciones Unidas. En 1950 se reunió en El Cairo un seminario consagrado al trabajo de servicio social. Se van a establecer centros de servicio social en todo Egipto, con la ayuda de la Junta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y de conformidad con los convenios firmados con la Organización Internacional del Trabajo, la Organización Mundial de la Salud y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Por lo que hace a la formación profesional en materia de servicio social, Egipto ya ha adoptado medidas para dar cumplimiento a la resolución 390 B (XIII) del Consejo Económico y Social, y ya cuenta con tres centros de formación profesional en materia de servicio social. Además, un instituto de ciencias sociales creado en El Cairo por

la Universidad norteamericana ha organizado cursos nocturnos de ciencias sociales.

24. La delegación de Egipto señala que las recomendaciones del UNICEF (E/ICEF/R. 231 y E/ICEF/R. 222), encaminadas a asignar fondos a Egipto para la instalación de una fábrica productora de DDT, y para desarrollar una campaña de vacunación antituberculosa, se fundan en la obra realizada por Egipto en su plan quinquenal.

25. Egipto está agradecido por la ayuda recibida y se complace en anunciar que el Consejo de Ministros egipcio ha decidido que Egipto aportará una contribución al UNICEF.

26. La delegación de Egipto apoya el proyecto conjunto de resolución (A/C.3/L.155) que encarece la aportación de contribuciones suplementarias al presupuesto del UNICEF.

27. En cuanto a los estupefacientes, la Liga Árabe ha adoptado medidas contra este flagelo, y Egipto está agradecido al Gobierno del Líbano por sus disposiciones legislativas que prohíben la elaboración de haxix, que antes entraba en Egipto de contrabando.

28. Citando la declaración del Departamento de Estado norteamericano, que dice que Egipto es el país más adelantado del Oriente Medio en materia de progreso social, Azmi Bey confirma que Egipto tiene 150 centros sociales rurales, además de los centros médicos y sociales urbanos. Ciertamente es que, como se expone en un informe publicado en la Revista Internacional del Trabajo, de enero de 1950, el éxito de estos centros sociales en el campo se debe en gran parte al apoyo espontáneo de los labriegos. Se proyecta aumentar a 2.000 el número de dichos centros, en pocos años.

29. Egipto apoya plenamente el programa social de las Naciones Unidas tal como se expone en el capítulo IV del informe del Consejo Económico y Social.

30. El Sr. MENDE BRUN (Argentina) se congratula del esfuerzo hecho por resolver los problemas sociales y señala que la unidad de acción de los Gobiernos es indispensable para ello. El Gobierno argentino ha progresado mucho en el alivio de los sufrimientos y la pobreza del país, gracias, sobre todo, a la actividad de la infatigable Sra. Eva Perón. Un reciente congreso celebrado en Buenos Aires ha demostrado que ya se han resuelto los problemas sociales más urgentes de la Argentina, pero el Gobierno tiene la intención, además, de no cejar en sus esfuerzos para elevar la conciencia social de la población.

31. El Sr. ICHASO (Cuba) considera que el Consejo Económico y Social desempeña un papel tan importante como el Consejo de Seguridad en la obra de preservar y afirmar la paz, puesto que cuando se presentan los problemas al Consejo de Seguridad han tomado un cariz crítico, que se hubiera podido evitar tratando los problemas económicos y sociales en su origen, antes de que se convirtiesen en crónicos.

32. Las causas de la inquietud que reina en el mundo radican en la inestabilidad de las condiciones económicas y sociales. Mientras haya miseria y pobreza y malas condiciones de vida, en tanto causen estragos, las enfermedades y se desatienda a los niños y a los viejos, la paz no será más que un sueño utópico; únicamente se podrá lograr elevando los niveles de vida de todo el género humano.

33. Si bien se han logrado ya buenos resultados, queda todavía una labor inmensa por realizar. Lo limitado de las posibilidades del Consejo Económico y Social es un gran inconveniente, pero el orador abraza la esperanza de que en lo porvenir se podrán realizar cosas más prácticas,

34. En conclusión, repite que la paz estable y duradera es únicamente posible si la igualdad de oportunidades y la elevación de los niveles de vida pasan del dominio de la demagogia al de la realidad.

35. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) recuerda que su país goza de una halagüeña reputación en América del Sur debido a su labor social. Sin embargo, no piensa dormirse sobre sus laureles, sino que aspira a lograr nuevos progresos. Su delegación desea siempre aprender con la experiencia de los demás y, por ello, está extremadamente interesada en el debate sobre el capítulo IV del informe en favor del cual votó como miembro del Consejo Económico y Social.

36. Añade que ha tenido ocasión de seguir de cerca las actividades del UNICEF y se considera satisfecho con los resultados logrados por el Fondo; también desea señalar el esfuerzo realizado para hacer efectiva la fiscalización en materia de estupefacientes. Los estudios demográficos emprendidos van a ser de gran utilidad y la propuesta conferencia sobre la población mundial tendrá sin duda gran trascendencia.

37. Está de acuerdo con el representante de Cuba en que el Secretario General debiera disponer de fondos suficientes para la aplicación de los programas sociales necesarios. Muchos representantes se han manifestado satisfechos con la labor realizada, lo que no les ha impedido censurar el que se haya realizado en escala tan reducida. Es irónico pensar que otra comisión trabaja en el mismo edificio para reducir los recursos financieros, lo que hace peligrar la aplicación de los programas sociales.

38. Como Presidente del Consejo Económico y Social, insiste en que el principio de la responsabilidad internacional debiera substituir a las consideraciones de índole puramente nacional.

39. El Sr. JOCHAMOVITZ (Perú) subraya la importancia de la labor de la Tercera Comisión, que refleja las aspiraciones de la mayoría de los hombres. Los problemas que se examinan en el capítulo IV del informe son verdaderamente enormes, mas no hay que desalentarse por el hecho de que solamente una parte de ellos haya sido resuelta hasta la fecha.

40. Agrega que le ha impresionado la declaración del representante de Grecia (349a. sesión) sobre el problema de la vivienda. En realidad, los seres humanos pasan su vida entre cuatro paredes y bajo un techo y tienen derecho a un mínimo de comodidad y de higiene. El problema de substituir tugurios y chozas por alojamientos decentes es de carácter económico y, para su solución, la actuación de las Naciones Unidas podría ser decisiva. Considera que el banco internacional de la vivienda propuesto por el representante de Grecia es un proyecto admirable y desea señalar a ese respecto que la construcción de viviendas debiera ser considerada como una fuente de ingresos. Los países insuficientemente desarrollados podrían aprender mucho con la experiencia de aquellos países más adelantados que, como Alemania, han visto coronados por el éxito sus esfuerzos de reconstrucción en la posguerra.

41. Su país, ha prestado gran atención a la construcción de viviendas para obreros durante los últimos 25 años. Los primeros proyectos de construcción fueron ejecutados entre 1934 y 1939 y se ha ampliado el programa a partir de 1939. Pero en 1940 sufrió Lima un gran terremoto que dejó a miles de personas sin hogar. A costa de grandes esfuerzos se dió alojamiento urgente a esas personas, en pocas semanas se preparó un plan de reconstrucción y se repararon con toda prisa los edificios públicos. De 1940 a 1945 se construyeron muchos grupos de casas para obreros, con fondos oficiales. En 1946, se creó una sociedad nacional de la vivienda; se obtuvieron fondos mediante la emisión de bonos y las contribuciones. Además, el Banco Nacional anticipó hasta el 50% del dinero necesario para la realización de cada grupo de viviendas cuando se comenzó a edificar. Este es un ejemplo de lo que se puede hacer en un país de recursos limitados y que, además, ha sufrido los daños de una calamidad.

42. El Sr. RODRIGUEZ FABREGAT (Uruguay) conviene con el Presidente del Consejo Económico y Social en que el Consejo está todavía lejos de haber logrado sus propósitos. Debiera intensificar su labor, especialmente en lo relativo al UNICEF, que todas las delegaciones, por mucho que difieran en otras materias, consideran de la mayor importancia, como lo indican la resolución 417 (V) de la Asamblea General y la sección II del capítulo IV del informe del Consejo.

43. Es particularmente notoria la diferencia entre el aumento de los ingresos y recursos del UNICEF que sólo ha sido 6.000.000 de dólares durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1950 y el 30 de junio de 1951, y los 23.000.000 de dólares obtenidos durante el año anterior. Las necesidades reales de las madres y de los niños, no solamente no han disminuido en la misma proporción, sino que en realidad han aumentado. En el proyecto conjunto de resolución presentado a la Comisión (A/C.3/L.155) se precisa que el UNICEF está ayudando a 42 millones de niños. En consecuencia, hay que dirigir a los Gobiernos el más fervoroso llamamiento para que aporten todo cuanto puedan, pues atender las necesidades de madres e hijos debiera ser una empresa de importancia primordial para las Naciones Unidas.

44. En los debates sobre el porvenir del UNICEF se han manifestado dos tendencias: una en el sentido de que se limiten las actividades a los casos urgentes o extraordinarios, y la otra para que se concentren los esfuerzos en las obras permanentes o a largo plazo para satisfacer las necesidades de los niños, con una reserva para resolver los casos de urgencia. La delegación del Uruguay apoya con entusiasmo la última tesis. Uruguay es partidario del socorro urgente como se recomienda en la resolución presentada por el Uruguay sobre asistencia a las víctimas de las inundaciones ocurridas en Italia (A/C.3/L.156) y adoptada en la sesión anterior, pero también destinó 1.000.000 de dólares para atender a las constantes necesidades de los niños, tan pronto como la Asamblea hubo aprobado la resolución 417 (V).

45. Los Gobiernos no se han de limitar a contribuir con dinero; han de reforzar asimismo sus propios programas permanentes de higiene y de protección a la infancia. Les debiera alentar el éxito logrado por un país relativamente pequeño como Uruguay, donde la tasa de mortalidad infantil se ha reducido del 200 al 45 por 1.000 en medio siglo, principalmente gracias a la actuación gubernamental. Además, Uruguay proporciona comida

adecuada a los niños de las escuelas por creer que un niño hambriento no puede aprender. En Uruguay, la madre y el hijo se consideran como una unidad y la legislación protege a ambos.

46. Aun deseando vivamente que la Tercera Comisión recomiende que se apoye de manera práctica al UNICEF, la delegación del Uruguay no presentará más propuestas, por ser uno de los autores del proyecto conjunto de resolución (A/C.3/L.155) y por formar parte de la Junta Ejecutiva del UNICEF, encargada de formular programas concretos. En relación con el proyecto conjunto de resolución, sostiene que las contribuciones se aporten en efectivo o en especie, según los Gobiernos prefieran y, de hacerse en efectivo, que sean en la moneda del país contribuyente, si el UNICEF lo considera adecuado.

47. La delegación del Uruguay basará su actitud lo mismo en la Tercera Comisión que en la Junta Ejecutiva del UNICEF, en los siguientes principios: que el UNICEF disponga de lo necesario para resolver los casos urgentes y extraordinarios, pero que sus programas principales se destinen a atender las necesidades permanentes de la infancia; que la madre y el hijo se consideren y traten siempre como una unidad biológica indivisible; que la Asamblea General pida a la Junta Ejecutiva del UNICEF que elabore nuevos programas de carácter internacional, porque siempre se debiera considerar que todo grupo de madres e hijos necesitados está bajo la protección global de las Naciones Unidas.

48. La misión del UNICEF es inmensa; el cálculo de 42 millones de niños que hay que ayudar es evidentemente demasiado corto. Un estudio detenido de las actividades del UNICEF, de aquellas a que se dedica actualmente y de las que se propone emprender, pudieran dar un cálculo más aproximado de las necesidades reales de las madres y de los niños; definitivamente se debieran reajustar para ello los recursos y los programas del UNICEF.

49. La Sra. DE RIEMAECKER (Bélgica) dice que la delegación de Bélgica está de acuerdo con lo expuesto en los párrafos 590 al 594 del capítulo IV del informe, relativos a cuestiones de formación profesional para el servicio social.

50. La Comisión, que, naturalmente, da gran importancia a la formación profesional de los trabajadores sociales, recomienda en el párrafo 592 que se proporcione al personal de primera clase una enseñanza especial y que esa enseñanza sea lo más amplia posible. Por lo tanto, es lógico que la Comisión siga esa recomendación

garantizando una posición oficial a tales trabajadores, y reconociendo de ese modo la importancia de sus actividades.

51. Sin embargo, la Comisión de Asuntos Sociales, después de haber examinado la cuestión relativa al empleo oficial de los trabajadores sociales, ha declarado en realidad que toda medida general para ello sería prematura; y, en consecuencia, ha rechazado la propuesta, aun cuando sólo por una mayoría reducida¹.

52. Cabría suponer que el voto de la Comisión significa realmente la decisión de aplazar el asunto por carecerse de datos suficientes para resolverlo enérgicamente. Por lo tanto, la delegación de Bélgica pide a la Secretaría que comience a investigar las condiciones de los distintos países y que informe sobre el particular; es posible que en tal investigación cuente con el apoyo de los trabajadores sociales especializados. No es justo colocar a personas que no poseen tal preparación en la misma categoría que al personal muy competente. A falta de número suficiente de trabajadores competentes, la labor social ha de ser realizada por muchas personas sin formación profesional adecuada, y es injusto aplicarles a todos por igual el título general, tan vago, de trabajador social.

53. En Bélgica se ha resuelto la dificultad dando el título de *ayudante social* a las personas que han cursado tres años de estudios y han obtenido un diploma. Además, ese título estaba legalmente reconocido y se había podido comprobar que su existencia había aumentado el prestigio de la profesión y la noción de responsabilidad entre los trabajadores sociales.

54. La delegación de Bélgica exhorta a la Secretaría a que vuelva a examinar el problema para determinar la posibilidad de dar un título oficial más preciso que el de « trabajador social »; y la posibilidad de dar al título protección legal, en caso de que sea aceptado en varios países. La delegación de Bélgica confía que la Secretaría pueda presentar el resultado de tal investigación a las Naciones Unidas a la mayor brevedad posible.

55. El Sr. KAYSER (Francia) apoya a la delegación de Bélgica en ese punto. La cuestión no está terminada, sino simplemente aplazada.

Se levanta la sesión a las 12.50 horas.

¹ Véanse los *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, 13º período de sesiones, Suplemento No. 12, capítulo II, sección B, párrafo 35.